

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großhermannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles aus dem Rödertal	Seite 2
Sportecke	Seite 3
Tipps, Termine & Kleinanzeigen	Seite 3
Weihnachtsmärkte in der Region	Seite 4

Kleinwolmsdorfer stampfen traditionell ihr Sauerkraut

„Es war eine richtig familiäre, nette Stimmung. Alles war wirklich gut organisiert und sehr interessant“, so beschreibt Petra Seifert, Sekretärin unserer Redaktion, ihren Besuch beim Kleinwolmsdorfer Heimatverein. Die Mitglieder hatten sich schon im Sommer vorgenommen, einmal Sauerkraut auf traditionell Weise herzustellen. Dazu eingeladen waren am 08.11.2014 alle Neugierigen und Interessierten. Nach vorheriger Anmeldung konnte man mit seinem Tongefäß nach Kleinwolmsdorf auf den Hof der Familie Putzer kommen und bei guter Verpflegung mit Kasse des Vertrauens am Traditionshandwerk teilnehmen. So tat es auch unsere Kollegin auf privatem Wege. Zu Beginn ist der etwas anstrengende Teil der Prozedur dran - das Kraut wird gehobelt. In Kleinwolmsdorf waren das natürlich gleich große Mengen, denn das Interesse war groß. Dazu kamen die Gewürze Salz und Kümmel. Individuell würzt man erst beim Kochen, damit jeder sein persönliches Sauerkraut auf dem Teller hat. Schließlich gibt es auch beim Sauerkraut die verschiedensten Rezepte. Das Kraut wird im nächsten Schritt in den Gärtopf geschichtet. Wer möchte, kann jede Schicht mit Wacholderbeerblättern abdecken. Das Kraut wird nun so lange gestampft, bis die austretende Flüssigkeit die Masse bedeckt. Dieser Schritt wird wiederholt, bis der Topf voll ist. Die letzte Schicht wird zusätzlich mit Weißkrautblättern abgedeckt. Für einen besseren Schutz legt man ein sauberes Tuch vor dem Schließen des Deckels auf das Kraut. Ein abgekochter Stein kann auf dem Tuch für mehr Druck von oben sorgen. Füllen Sie die Rille des Topfes mit abgekochtem Wasser. Nachdem der Deckel aufgesetzt ist, wird das Kraut an einem dunklen, kühlen Ort verwahrt. Es darf keine Luft an das eingelegte Kraut gelangen, sonst wird der wichtige Milchsäuregärungsprozess gestört. Nach drei bis sechs Wochen



ist das Sauerkraut verzehrfertig und kann portionsweise entnommen werden. Für die Gäste des Heimatvereins Kleinwolmsdorf gab es zusätzlich verschiedene Rezepte zum Ausprobieren. „Mit soviel Zuspruch und Interesse haben wir beim ersten Mal überhaupt nicht gerechnet“, freut sich die Vereinsvorsitzende Heidemarie Heim. „Es kamen sogar Teilnehmer aus Leppersdorf, Wachau, Radeberg und Dresden. Vielleicht können wir die Veranstaltung im nächsten Jahr wiederholen“, erzählt Frau Heim weiter. Jetzt heißt es allerdings erst einmal abwarten, bis das Kraut verzehrfertig ist.

Text: Red.; Fotos: Heimatverein Kleinwolmsdorf



Gemeinde Wachau freut sich über jede Menge Nachwuchs!

Ein dritter Babyempfang im Gemeindeamt Wachau hatte Bürgermeister Veit Künzelmann eigentlich gar nicht mehr geplant. Doch auf Grund der vielen Geburten in den letzten Monaten, lud das Gemeindeamt kurz vor dem letzten Empfang am 03. September waren es insgesamt 28 Babys, die im Jahr 2014 das Licht der Welt erblickten. Als der Bürgermeister die Eltern am vergangenen Donnerstag begrüßte, hatte sich diese Zahl innerhalb der kurzen Zeit auf 43 Neuankommlinge erhöht. Darunter befinden sich sogar 4 Zwillingspärchen. Auch bei einem Bevölkerungsrückgang von 8 Prozent, trotz der relativ guten Bedingungen im Norden von Dresden, kann sich die Gemeinde also über einen



kleinen „Babyboom“ freuen. Ein Thema im Gespräch, zwischen Eltern und Bürgermeister, war natürlich auch die neue Kita in Seifersdorf. Wenn alles weiterhin nach Plan läuft, so Veit Künzelmann, wird das moderne Gebäude im März 2015 eingeweiht und am 01. Mai 2015 in Betrieb genommen. Die 15 Knirpse und ihre Eltern genossen das gemeinsame Kaffeetrinken, Kennenlernen und Plaudern in der lockeren Runde. Spitzenreiter in der Statistik des Bürgermeisters sind übrigens die Lomnitzer Eltern. 10 Kinder wurden in dem Ortsteil geboren. Auf dem zweiten Platz folgt Leppersdorf mit 9 Neugeborenen. Platz drei teilen sich Seifersdorf, Feldschlößchen und Wachau mit je 8 Geburten. Nun darf man gespannt sein, ob sich dieser Trend auch im nächsten Jahr fortsetzt. Wir wünschen den Eltern und natürlich auch dem Nachwuchs alles Gute für die Zukunft.

Text & Foto: Red.

JETZT RESTKARTEN SICHERN!

Venezia
Silvesterball 2014

Zum Jahreswechsel im KAISERHOF RADEBERG erwarten Sie

Begrüßungsdrink
Galabuffet
Live-Musik & DJ
Feuerwerk
Mitternachtsnack

Reservierungen: Hotel Sportwall | Telefon (03528) 4 88 00 | www.kaiserhof-rad.de

In Liegau wurden schon Geschenke eingepackt!

Und zwar für die Aktion Weihnachten im Schuhkarton, welche Katrin Hempel vor sieben Jahren in den Liegauer Hort holte. Inzwischen ist aus dem ursprünglich kleinen Projekt mit 6 Geschenkkartons ein hausübergreifendes Ereignis geworden. In diesem Jahr sammelten und packten die Kinder aus Kita und Hort stolze 51 Kisten und schafften diese am vergangenen Freitag zur Sammelstelle. Alle helfen mit und haben sich mit der Aktion identifiziert. Besonders Julia Wehnert, im letzten Jahr noch Klasse 4, liegt das Projekt sehr am Herzen. Obwohl sie den Hort inzwischen nicht mehr besucht, hatte sie vor den Herbstferien bereits in ihrem Wohngebiet Flyer verteilt. In der ersten Ferienwoche sammelte sie fleißig Gaben von den Liegauern und konnte diese in der



zweiten Ferienwoche an Katrin Hempel übergeben. Unterstützung bekam Julia in diesem Jahr durch Antonia Weise. Alle Kinder, ob groß oder klein, freuen sich, anderen Kindern in der Welt zu helfen. Um zu sehen, wo ihre Pakete ankom-

men, gibt es jedes Jahr eine DVD, die in gemeinsamer Runde angeschaut wird. Da kullern sogar bei dem einen oder anderen Knirps die Tränen, wenn sie sehen, wie schlecht es manch anderem Kind so geht. Auch im nächsten Jahr werden Katrin Hempel, ihre Hortkinder und die Kinder und Erzieher der Kita wieder fleißig sammeln und Pakete für den guten Zweck packen.

Text & Foto: Red.

UNS FINDET MAN AUCH:

www.die-radeberger.de



www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

22./23.11.	Gem. Praxis Dr. Langowsky/Dr. Tzscharnke Radeberg, Am Markt 4 Tel. 03528/45 57 90
29./30.11.	Praxis Dres. Weber Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr	
22.11.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 03 1
23.11.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr. Tel. 035205/54 236
24.11.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/33 03 1
25.11.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/72 33 6
26.11.	Altstadt-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 78 11
27.11.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/45 26 8
28.11.	Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28
29.11.	Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig	
21.11. - 28.11.	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 o. 0171/57 76 377
28.11. - 05.12.	Herr DVM Gläser, Weißig Tel. 0351/26 80 808 o. 0172/97 17 278
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig	
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83	
21.11. - 28.11.	Dr. Mathias Ehrlich
28.11. - 05.12.	Dr. Klaus Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

Vom 22.11. bis 24.12.14

Großer Weihnachtsbaum-Verkauf

mit Anspitz-Service!



OBI Markt Dresden-Weißig
An der Priessnitzau 3
01328 Dresden
Tel. 0351 806830
Öffnungszeiten: Mo.-Sa., 8-20 Uhr



Dies ist eine Werbung der OBI GmbH & Co. Deutschland KG, Albert-Einstein-Str. 7-9, 42929 Wermelskirchen.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 95. Geburtstag
18.11. Albert Schmiedel (OT Großerkmannsdorf)

zum 90. Geburtstag
21.11. Luzia Lindauer
21.11. Erika Müller

zum 80. Geburtstag
19.11. Ilse Friedrich (OT Liegau-Augustusbad)

zum 75. Geburtstag
15.11. Renate Gündel
15.11. Monika Friedrich
18.11. Lieselotte Hentsche (OT Ullersdorf)
18.11. Joachim Schöne (OT Liegau-Augustusbad)
20.11. Hannelore Sickert

21.11. Rainer Braun
21.11. Friedrich Steffen

zum 70. Geburtstag
16.11. Manfred Seibt
21.11. Gerd Länger

sowie
den Eheleuten Hannelore und Arndt Richter (OT Liegau-Augustusbad) zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 16.11., verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre.

Satzung

zur 3. Änderung der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung und Bekanntgabe sowie der ortsüblichen Bekanntmachung und Bekanntgabe vom 14.10.1998

§ 1

Der § 8 ortsübliche Bekanntmachung und ortsübliche Bekanntgabe für die Ortsteile wird im Abs. 3 Buchstabe a) wie folgt geändert:

(3) Die Bekanntmachungstafeln im Ortsteil Großerkmannsdorf befinden sich an nachstehenden Stellen:

a) Beethovenweg in Höhe Dorfgemeinschaftshaus

§ 2

Inkrafttreten

Die Satzung tritt am Tage nach Ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Radeberg, den 18.07.2014
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Radebergs Aufsichtsräte haben sich konstituiert

OB Lemm fraktionsübergreifend zum Vorsitzenden wiedergewählt

In den letzten Wochen haben sich die vom Radeberger Stadtrat neugewählten Aufsichtsräte der stadt-eigenen Gesellschaften Wohnbau und Wärmeversorgung konstituiert. Beide Gremien wählten den bisherigen Vorsitzenden, OB Gerhard Lemm, jeweils einstimmig erneut an ihre Spitze.

Lemm wertete diese partei- und fraktionsübergreifende Zustimmung als „Ausdruck der von uns seit langem gepflegten, sachlichen und konsensorientierten Zusammenarbeit zum Wohle unserer Stadt“. Ein Stück weit empfin-

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzungen von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

de er die jeweils einstimmigen Wahlen auch als persönliche Anerkennung seiner Arbeit als Vorsitzender in den letzten 20 Jahren, so Lemm weiter. Beiden Gesellschaften wurden von den Wirtschaftsprüfern eine wirtschaftliche Tätigkeit sowie eine durch kontinuierlichen Schuldenabbau seit Jahren steigende Eigenkapitalquote attestiert. „Die städtische Politik, in ausgeglichener Weise Schulden zu tilgen und nötige Investitionen zu tätigen, setzen wir auch bei unseren Gesellschaften erfolgreich um“, kommentierte Lemm.

Stadtverwaltung Radeberg

2. Änderung der Satzung zur Bildung von Grundschulbezirken der Stadt Radeberg

Der Stadtrat beschloss in seiner Sitzung am 29.10.2014 die 2. Änderung der Satzung zur Bildung von Grundschulbezirken der Stadt Radeberg vom 27.08.2008, zuletzt geändert mit Beschluss vom 23.04.2014.

1. Der Geltungszeitraum der 1. Änderung der Satzung zur Bildung von Grundschulbezirken der Stadt Radeberg vom 24.04.2014 wird bis zum 31.07.2016 befristet.

2. Die Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Radeberg, den 30.10.2014
Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzungen von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach Satz 2 Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste:

24.11. Hildegard Mißbach	78 Jahre	Ortsteil Fischbach	
25.11. Ekkehard Günther	75 Jahre	28.11. Erhard Dubielzik	80 Jahre
27.11. Curt Jähnigen	78 Jahre	29.11. Erika Thiemig	92 Jahre
27.11. Dora Krause	76 Jahre	Ortsteil Kleinwolmsdorf	
27.11. Wilfried Müller	71 Jahre	26.11. Gerhard Philipp	86 Jahre
28.11. Ingeburg Boden	85 Jahre	Ortsteil Wallroda	
28.11. Manfred Hentschel	79 Jahre	23.11. Ruth Schösig	83 Jahre
29.11. Gertraud Jähnigen	73 Jahre	24.11. Gert Parthum	70 Jahre
29.11. Ingrid Leuner	83 Jahre		

Öffentliche Bekanntmachung

Die 3. Sitzung des Landschaftsrates Wallroda findet am Donnerstag, 27. November, um 19.00 Uhr, im Beratungsraum Friedensstr. 1 statt. Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den örtlichen Schaukästen.

Birgit Müller, Ortsvorsteherin

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

23.11. Hans-Werner Landsmann	80 Jahre	26.11. Diethard Zippel	73 Jahre
24.11. Manfred Gäbler	78 Jahre	27.11. Charlotte Martin	86 Jahre
25.11. Sieglinde Landsmann	80 Jahre	Ortsteil Lomnitz	
26.11. Reinherz Harnisch	76 Jahre	23.11. Gerhard Peter	78 Jahre
Ortsteil Feldschlößchen		24.11. Ingrid Beyer	74 Jahre
24.11. Monika Knothe	71 Jahre	24.11. Walter Schöne	79 Jahre
26.11. Hildegard Angermann	87 Jahre	26.11. Brigitta Kühn	87 Jahre
Ortsteil Leppersdorf			
24.11. Alfred Jahnel	71 Jahre		

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung 12.11.2014

- Öffentlicher Teil -

Bauvorhaben "Instandsetzung Brücke Mühlgraben Lomnitz nach dem Hochwasser Juni 2013" - Beschluss über die Planungsvariante

Beschluss 11/01/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Vorentwurf Nr. 3 zur weiteren Planung der Instandsetzung der Brücke über den Mühlgraben Lomnitz.

Bauvorhaben "Dorfgemeinschaftshaus Leppersdorf" - Beschluss über die Planungsvariante

Beschluss 11/02/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Vorentwurf Nr. 7a zur weiteren Planung des Dorfgemeinschaftshauses Leppersdorf.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf - Schönborner Weg" - Nachtrag 1 Los 9 - Estricharbeiten

Beschluss 11/03/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Nachtrag 1 für die Bauleistungen Los 9 - Estricharbeiten für das Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf - Schönborner Weg" mit einer Bruttosumme in Höhe von 604,40 €.

Beschluss über die Vergabe von Bauleistungen Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf - Schönborner Weg" - Nachtrag 2 Los 3 - Zimmererarbeiten

Beschluss 11/04/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Nachtrag 2 für die Bauleistungen Los 3 - Zimmererarbeiten für das Bauvorhaben "Errichtung Kindertagesstätte Seifersdorf - Schönborner Weg" mit einer Bruttosumme in Höhe von 1.643,15 €.

Beschluss zur Vergabe von Planungsleistungen zur Beseitigung von Hochwasserschäden - Beräumung und Sanierung Kirchteich Wachau

Beschluss 11/05/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt die Vergabe von Pla-

nungsleistungen für die vom LRA Bautzen, Stabstelle Wieder- aufbau, bestätigte Hochwassermaßnahme "Beseitigung Ver- sandung und Ablagerungen Kirchteich Wachau" an das Büro dänekamp und partner, Heidestraße 19 in 01454 Radeberg.

Die Auftragssumme beträgt 6.737,47 € brutto.

Beschluss über die Beauftragung von Planungsleistungen für die Aufstellung einer Ergänzungssatzung "Feuerwehr Wachau - Schulstraße"

Beschluss 11/06/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, das Planungsbüro Schubert, Friedhofstraße 2 in 01454 Radeberg, mit der Aufstellung der Ergänzungssatzung "Feuerwehr Wachau - Schulstraße" zu beauftragen. Die Auftragssumme beträgt 2.756,75 € brutto.

Beschluss über die dauerhaft dezentralen förderfähigen Kleinkläranlagen

Beschluss 11/07/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt die Aktualisierung der Gebäudelisten der förderfähigen dauerhaften Kleinkläranlagen in der Gemeinde Wachau.

Beschluss über einen Partnerschaftsvertrag mit der Gemeinde Berg in Baden Württemberg

Beschluss 11/08/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt den Partnerschaftsvertrag zwischen der Gemeinde Berg und der Gemeinde Wachau.

Die Bürgermeister beider Gemeinden werden dazu eine Partnerschaftsurkunde unterzeichnen.

Beschluss über die Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Beschluss 11/09/14

Der Gemeinderat Wachau beschließt, die Spenden in Höhe von 775,00 € anzunehmen.

Veit Künzelmann,
Bürgermeister

Aktuelles aus dem Rödertal

Kriegsopfer bleiben unvergessen

Den Volkstrauertag, mit welchem Deutschland den Opfern der beiden Weltkriege gedenkt, nahmen die Lomnitzer zum Anlass, einen neuen Gedenkstein an der Kirche einzuweihen. Es solle derer gedacht werden, welche während der NS-Zeit und des 2. Weltkrieges umkamen. Schlimme Schicksale haben damals auch die Lomnitzer verkraften müssen. Judenverfolgung, politische Willkür, Euthanasie, Verfolgung, Vertreibung und nicht zuletzt die Opfer an der Front. Für all Jene, 122 Lomnitzer an der Zahl, steht nun ein Gedenkstein an der Kirche. In unmittelbarer Nähe, mahnt bereits der Gedenkstein mit den Opfern des 1. Weltkrieges, welcher sich aktuell zum 100. Mal jährt. Ergreifende Worte fand am Sonntag nicht nur Pfarrer Drath, sondern auch Bürgermeister Veit Künzelmann, Ortsvorsteher Helmar Heine, Cornelia Reuter von der AG Chronik sowie Katrin Berthold vom Lomnitzer Heimatverein. Gerade das aktuelle Weltgeschehen zeigt auf, dass die Schrecken des Krieges nicht mehr nur in der Vergangenheit liegen. Wachaus Bürgermeister rief dazu auf, die eigenen Bedenken beiseite zu legen und



den Flüchtlingen aus den Krisengebieten zu helfen. Die Feierstunde an der Kirche in Lomnitz, wurde musikalisch durch den Posaunenchor untermalt. Im Anschluss konnten sich die zahlreichen Besucher die Ausarbeitung der AG Chronik in den Räumen der Kirche anschauen.

Text & Foto: Red.

Neues Konzept im Paso doble

Man kann es sich eigentlich schon gar nicht mehr wegdenken. Das Paso doble, Tochterunternehmen des Epilepsiezentrum Kleinwachau, hat sich längst in Radeberg etabliert. Neben der hauseigenen Werkstatt gibt es hier auch ein Café mit Imbiss, einen Veranstaltungsraum und einen Werkstattladen mit eigenen, handgefertigten Erzeugnissen aber auch Waren aus



fremder Herstellung. Um eine Neugestaltung des hauseigenen Vertriebs durchzusetzen, soll der Fokus allerdings wieder auf den großen Werkstattladen in Liegau-Augustusbad gelegt werden. Der Verkaufsraum auf der Stolpener Straße wird zum 23.12.2014 geschlossen und für die Produktion der Werkstatt genutzt. Ab 20.11.2014 heißt es also noch einmal zuschlagen im Paso doble. Auf alle Waren, welche nicht in den Kleinwachauer Werkstätten hergestellt wurden, gibt es für Kunden 30 Prozent Rabatt. So lässt sich sicher schon das ein oder andere Weihnachtsgeschenk finden. Der Geschäftsführer des Epilepsiezentrum Kleinwachau, Martin Wallmann, erklärte uns den Entschluss im Gespräch: „Wir wollen den Verkauf unserer eigenen Produkte stärken. Deswegen werden wir ab dem kommenden Jahr keine Produkte anderer Werk-

stätten mehr anbieten. Ziel ist es, die Kunden von unseren eigenen Produkten zu überzeugen, denn die sind sehr hochwertig. Und wo könnten wir das besser tun, als direkt in der Werkstatt in Liegau-Augustusbad. Wir schließen also den Werkstattladen in Radeberg um den Werkverkauf in Liegau-Augustusbad ausbauen zu können. Denn gerade die Keramikprodukte aus Kleinwachau genießen ja in der Umgebung einen guten Ruf. Ob bunt bemalte Übertöpfe oder Windlichter aber auch Holzprodukte vom Tisch bis zum Vogelhaus, in den Kleinwachauer Werkstätten werden viele interessante Produkte hergestellt. Bei allen Waren handelt es sich um reine Handarbeit. Es sind Produkte mit sozialem Sinn, denn schließlich werden sie von Menschen mit Behinderungen produziert.“ Arbeitsplätze, so erzählte Martin Wallmann weiter, gehen durch die Umstrukturierung nicht verloren. So bleibt das Paso doble fester Bestandteil der Integration von Menschen mit Behinderung in der Stadt Radeberg, einzig der Verkauf der Werkstattprodukte geht zurück nach Kleinwachau.

Text & Foto: Red.



Frage beantworten? Hängt es mit einer Neugestaltung zusammen?

Hinweise können Sie gern an unsere Redaktion unter Tel.: 03528 / 44 23 01 weitergeben.

Text: Red.

Foto: Manfred Töpfer, Radeberg

LESER-
BRIEFKASTEN



Eine Leserfrage

von Herrn Wolfgramm aus Radeberg

Herr Wolfgramm besuchte letzte Woche unsere Redaktion und brachte uns ein schönes Herbstfoto von Manfred Töpfer aus der Dresdener Heide mit. Die abgebildete Sitzgelegenheit steht jedoch nicht mehr an ihrem Platz, obwohl hier viele Spaziergänger, Wanderer und Fahrradfahrer Rast machten. Die Bank fand Herr Wolfgramm schräg gegenüber, an einem schattigen Fleckchen, an dem der Rastplatz nicht mehr sordentlich auffällt. Doch warum wurde die beliebte Sitzgelegenheit an einen neuen Standort gestellt? Wer kann weiterhelfen und diese

Geschenke für den guten Zweck

Am 28.11.2014 findet in der Ludwig-Richter-Schule Lotzdorf der jährliche Adventsnachmittag statt. Es wird wieder gebastelt, es gibt Programme, die aufgeführt werden, und es gibt ein Weihnachtssingen. Als kleines Highlight veranstalten wir in diesem Jahr eine Tombola. Für diese werden noch Preise gesucht. Liebe Firmen oder

Sponsoren, wenn Sie dafür Geschenke spenden wollen, dann bitten wir Sie, sich direkt an die Schule zu wenden und ihre Spenden dort abzugeben.

Die Kinder, Lehrer und Eltern
der Ludwig-Richter-Schule Lotzdorf

Advent im Blumenhaus Schulze

Radeberg, Badstraße 30
☎ 03528/44 21 06

Samstag, 22.11. 9 bis 15 Uhr
Totensonntag, 23.11. 9 bis 12 Uhr

Im Angebot: große Auswahl an Grabgebinden, Schneeheide und fruchttragende Pflanzen.

Tipps & Termine

Konzert zum Ewigkeitssonntag
Evangelisches Gemeindehaus, Pulsnitzer Str. 8,
Sonntag, 23. November 2014, 17.00 Uhr

J. Brahms „Vier erste Gesänge“ - R. Strauß „Enoch Arden“ - Gesang: Georg Strenker - Klavier: Prof. Christian Kluttig; Eintritt: frei!
Edith Koch, Ev.-Luth. Pfarramt Radeberger Land

Kirche in Lateinamerika Vortragsabend in St. Laurentius

Am Dienstag, den 25.11.2014 lädt die katholische Gemeinde St. Laurentius um 19:30 Uhr zu einem Vortrag in ihren Gemeinderaum, Straße des Friedens 1, (1. Stock) in Radeberg ein. Referent an diesem Abend ist der Missionsbenediktiner Pater Emmanuel Löwe, seit drei Jahren Pfarrer der katholischen Gemeinde St. Benno in Bischofswerda. Davor arbeitete er fast 15 Jahre lang als Priester in Venezuela, Kolumbien und Kuba. Die kath. Kirche in Lateinamerika war jahrhundertlang von der Art Christentum geprägt, wie es die spanischen Konquistadoren ins Land brachten: eine Kirche in barocker Pracht, die sich vor allem für die reichen spanischen Kolonisten in den Städten zuständig fühlte. Der armen ländlichen Bevölkerung, den Sklaven und Indianern wurde Gehorsam gepredigt. Dem damaligen Selbstverständnis begegnet man noch heute in der Architektur der älteren Kirchen. Mitte des letzten Jahrhunderts fand aber ein, nicht immer konfliktfreier Wandel hin zu einer Kirche für das Volk statt. Er drückt sich in der Formel „Option für die Armen“ aus. Das Denken und die Anliegen von Papst Franziskus lassen sich eigentlich erst auf diesem Hintergrund richtig verstehen. Im Vortrag wird Pater Löwe über seine Erfahrungen insbesondere auf Kuba, von der Situation der Kirche und den Menschen in Lateinamerika berichten. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei.
Sigrid Kuri

Sport im Rödertal

RSV Abteilung Handball informiert

Die Ansetzungen für das kommende Wochenende:

Sa 22.11.2014; 14:30 Uhr	männl. D-Jugend Kreisliga	RSV - SG Puls./Oberl.
Sa 22.11.2014; 16:00 Uhr	weibl. B-Jugend Sachsenliga	RSV - SC Markranst.
Sa 22.11.2014; 18:00 Uhr	männl. A-Jugend Bezirksliga	RSV - TBSV Neugersd.
So 23.11.2014; 11:00 Uhr	weibl. C-Jugend Sachs.	RSV - HSV 1956 Marienb.

Schnuppertraining für junge Handballer

Liebe Schülerinnen und Schüler, habt ihr Lust, mal was Neues zu probieren? Wir möchten euch einem Handball-Schnuppertraining einladen. Mitzubringen sind nur die üblichen Sportsachen, und wir garantieren euch 2 Stunden mit vielen Spielen, kleinen Wettkämpfen, ersten Übungen zur Ball- und Wurftechnik und vor allem viel, viel Spaß. Also seid neugierig und lasst euch überraschen. Hier die Termine:

Sa, 22.11.14	Sporthalle BSZ Radeberg	11.30 - 13.30 Uhr	3.+4. Klassen
Sa, 29.11.14	Sporthalle BSZ Radeberg	13.00 - 15.00 Uhr	1.+2. Klassen
Sa, 13.12.14	SH Dietzstraße Radeberg	11.00 - 13.00 Uhr	3.+4. Klassen
Sa, 20.12.14	Sporthalle BSZ Radeberg	11.00 - 13.00 Uhr	2.+3. Klassen
Sa, 24.01.14	Sporthalle BSZ Radeberg	09.00 - 11.00 Uhr	1.+2. Klassen
Sa, 07.03.14	Sporthalle BSZ Radeberg	12.00 - 14.00 Uhr	3.+4. Klassen

Falls es zeitlich nicht anders passt, können auch die Schüler anderer Klassenstufen am Training teilnehmen. Die Teilnahme ist kostenfrei, bitte jedoch spätestens ca. 10 - 15 Minuten vorher da sein, damit wir pünktlich beginnen können. Wir freuen uns auf euch!

Falk Seifert, Öffentlichkeitsarbeit, Radeberger SV - Handball

RSV Abteilung Fußball

Spielansetzungen für das kommende Wochenende aus dem Kinder- und Jugendbereich:

E-Junioren: 22.11. 9.30 Uhr	Radeberger SV 2 - Radebeuler BC 08 3
23.11. 11.00 Uhr	Radeberger SV - SV Eintracht Dobritz

DANIEL LICZBA
Jugendleiter, Radeberger SV Abt. Fußball

Vom 24. bis 29. November 2014

Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

preis % hammer der woche
VOM KIECK ZU TISCH

Schälrippchen
frisch oder geräuchert
-20% **0,39€** pro 100g

In der Fleischtheke
Gebratene Schweineschnitzel groß oder klein
-33% **0,99€** pro 100g

Für die schnelle Küche
Blätterteigtasche mit Hackepeter gefüllt
0,99€ pro 100g

In der Wursttheke
Schinkenteewurst fein oder mit Lachs-schinkenstückchen
-17% **0,99€** pro 100g

Rindfleischknacker 100% Rind, Stück ca. 70g
0,80€ pro Stück

Salat der Woche aus der Feinkostmanufaktur Pulsnitz
Griechischer Hirtensalat
-9% **1,45€** pro 100g

Alle Angebote gültig so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str. 33, 01454 Radeberg

Für Firmen- und Familienmanager.

Der neue Passat.* Mit neuer Motorengeneration.

Er ist ein zuverlässiger Weggefährte, der sich Ihren Bedürfnissen anpasst. Denn der neue Passat punktet mit außergewöhnlicher Vielseitigkeit und komfortablem Fahrspaß sowie innovativen Fahrerassistenzsystemen*. So souverän wie Sie. Der neue Passat. Ab sofort bei uns erhältlich.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Passat in l/100 km: kombiniert 5,3-4,0, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139-103.



Das Auto.

Optional verfügbare Sonderausstattung. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Ihr Volkswagen Partner



Autohaus Franke GmbH & Co. KG

An der Ziegelei 11 Kamener Str. 10
01454 Radeberg 01896 Pulsnitz
Tel: 03528/48200 Tel: 035955/4870

www.augenoptik-englert.de

augenoptik & hörgerateakustik ENGLERT - Inh. Jan Helas

01454 Radeberg
Dresdner Str. 3
Tel./Fax (03528) 44 34 05

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9-18 Uhr
Sa 9-12 Uhr

Augenprüfung
Brillen
Contactlinsen
Berufs- und Sportoptik
Hörprüfung
Hörgeräte

HDI Vertriebs AG

Rechnung für 2015 stark erhöht? Wir prüfen, ob es preiswerter geht!

Rabattschutz, Kasko-Service
Mobilitätsschutz Europaweit
Fahrschutz- Ihr Bedarf bestimmt den Versicherungsumfang.
Informieren hilft sparen!
HDI - Hilft Dir immer!

HDI Vertriebs AG Hauptvertretung
Wolfgang Hockauf
Oberkircher Ring 43, 01454 Radeberg
Tel. 03528/418158
wolfgang.hockauf@hdi.de

Kleinanzeigen

Suche Garage für Transporter 3 Meter hoch
Tel. 0157/75 17 37 92

EFH in Kleinwolmsdorf ca. 390 m², Garage, Garten, Wfl. 110 m² von Priv. an Priv. sofort zu verk.
Tel. 03528/44 29 38

Baumwurzelentfernung
Tel. 0173/37 57 311

Verkaufe Leder-Eckcouch u. Sessel, gut erhalten. Selbstabholer, VB 300 Euro
Tel. 03528/41 34 71

Verm. Garage am Kr.-Haus in Radeberg
Tel. 03528/44 20 23

Büroangest. 58 frendl. u. zuverl. su. Tätigk. auf 450 € Basis Raum Radeberg + Umgeb.
Tel. 0152/03 22 19 58

Verk. Gem.-Garage Elsa-Fenske-Str., 2,6x4,9x1,9 m, Pr. n. VB
Tel 0172/97 62 665

Verkaufe Mitsubishi Lancer, EZ 1996, TÜV bis 08/2015, Preis n. VB
Tel. 0172 / 377 10 31

Haben Sie an einer **Chiffre-Anzeige** Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.
Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.
Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Großerkmannsdorf:
Idyllisches, sofort bezugsfertiges Einfamilienhaus am Heiderand zu verkaufen. WFL ca. 224 m², Grund ca. 907 m², topgepflegt, Kamin, EBK, Doppelgarage, Gartenteich, KP 560.000 Euro zzgl. Käuferprovision, BJ 1997, Erdgas, Bedarfsausweis, Energiekennwert 108,5 kWh/(m²a)
RICHERT & OERTEL, RDM-Makler
RICHERT & OERTEL
IMMOBILIEN
(0351) 43 31 20 • www.r-o.de

Radeberg, Hauptstr. 1, Denkmalschutz, sanierte 2-R-Whg., 1. OG, ca. 43,29 qm, Kü, DBad, KM 229,- € + NKV + MK
Tel. 04361 / 46 11 u. 0172 / 411 46 11

Vermietung in Radeberg:
2-R. WG mit Balkon, 3. OG, 67m², Verbrauchsausweis 78 kWh / (m² a), Strom, witterungsgesteuerte Elektro-Nachtspeicherheiz., Anlagentechnik 1998, Energieeffizienzklasse C, Info: www.ipnett.de
Tel. 0151/14 28 28 25

Handwerklich begabter Rentner o. ä. für **Hausmeistertätigkeit u. Grünanlagenpflege** mit FS auf 450,- € Basis ab sofort gesucht.
Bei Interesse bitte melden 03528-44 32 21
Automobile Radeberg

Suchen Elektro- oder Fernmeldeinstallateur/-in für unsere Bauvorhaben in Dresden und Umgebung!
Vollständige Bewerbungsunterlagen an: TFI-Systeme Radeberg GmbH, Heidestraße 70, 01454 Radeberg
Tel.: 03528-43730, E-Mail: info@tfi-radeberg.de

Renovierungssysteme
PRETTY Türenrenovierung Haus- & Innentüren

vorher ✓ Schnell - in der Regel an 1 Tag
✓ Sauber - kein Rausreißen
✓ Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
✓ Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
✓ Kostenlose Beratung - vor Ohr vom PRETTY-Fachberater

naher

PRETTY-Fachbetrieb J. Köpping
Kiefernweg 20, 01920 Schönheichen OT Schönbach
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1
Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr

SCHAUTAG - jeweils Sa. + So. 22. und 23.11.2014; 10-16 Uhr

...Heizkostenabrechnungen... Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP HEIZKOSTENERMITTLUNG

Badstraße 3
01454 Radeberg
Telefon 0 35 28 / 41 20 20
Fax 0 35 28 / 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de
...Wärmezähler...Wassermesser...Heizkostenverteiler...Funkablesung...

Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgeb., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit!
Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de

AB SOFORT BEI UNS

Typisch Ford: der neue Ford Focus

FORD FOCUS AMBIENTE

Klimaanlage manuell, Audiosystem CD MP3-fähig, ESP, Antiblockier-Bremssystem (ABS) mit elektronischer Bremskraftverteilung (EBD), Berganfahrassistent, Bordcomputer, Elektrische Fensterheber vorn uvm.

Bei uns für
€ 14.990,-¹

MGS MOTOR GRUPE SACHSEN GMBH & CO. KG

01445 Radebeul
Meißner Straße 11
Tel.: 0351 / 839 397-0
Fax: 0351 / 836 397-90
www.mgs-sachsen.de

01099 Dresden
Fischhausstraße 15
Tel.: 0351 / 811 99 86-0
Fax: 0351 / 811 99 877-69

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden außer Autovermieter, Behörden, Kommunen sowie gewerbliche Abnehmer mit gültigem Ford-Werke Rahmenabkommen. Gilt für einen Ford Focus Ambiente 1,0-I-EcoBoost-Motor 74 kW (100 PS) (Start-Stopp-System).

Lichterglanz, Glühwein und süße Leckerei'n, das Rödertal lädt auf den Weihnachtsmarkt ein!

Kaum zu glauben, aber das Jahr 2014 neigt sich dem Ende zu und lässt uns auf ereignisreiche Monate zurückblicken. Die Weihnachtszeit steht nun unmittelbar bevor, auch wenn uns das Wetter noch nicht so richtig in winterliche Stimmung bringt. Trotzdem haben sich die Städte und Gemeinden im Rödertal wieder Einiges für ihre traditionellen Weihnachtsmärkte einfallen lassen und laden Sie nun ganz herzlich ein, die Vorweihnachtszeit gemeinsam zu ge-

nießen. Wir haben für Sie, wie in jedem Jahr, eine Übersicht der Märkte in der Umgebung zusammengestellt und wünschen Ihnen damit eine besinnliche, stimmungsvolle Vorweihnachtszeit.

Das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Zipfelmützenmarkt Arnsdorf

Samstag, 29. November 2014
von 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr auf dem Marktplatz

Auf die Besucher warten der Posaunenchor und jede Menge Weihnachtsmusik, ein Programm von Grundschule und KITA, Basteln, Kaffee, Tee, Punsch, Glühwein, Stollen, Plätzchen, heiße Würstchen, Kerzen, warme Socken und Weihnachtsschmuck. Um 16 Uhr kommt der Weihnachtsmann, um die Wunschpost abzuholen.

Küchenstudio am Markt WADE
Am Markt 7 • 01477 Arnsdorf
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

Die IG Zipfelmützenmarkt freut sich auf Ihren Besuch!

22. Langebrücker Straßenweihnachtsmarkt

Samstag, 29. November 2014 von 10.00 bis 20.00 Uhr

Vor dem Eingang zum Bürgerhaus
10.00 Uhr traditionelle Eröffnung durch den Schirmherren Christian Hartmann, mit Weihnachtsmann, Nikolaus und dem Programm der kleinen Wichtel.

Rund um das Bürgerhaus...
verlocken viele weihnachtliche Leckereien, wie Pfefferkuchen, Gulaschkane und der beliebte Glühwein in mehreren Variationen. Neben kulinarischen Genüssen bieten Händler, Gewerbetreibende und Vereine ihre Waren und vieles mehr an.

Im Salon, gegenüber dem Bürgerhaus, können sich Kinder ab 12.00 Uhr schminken lassen und für die ganz Kleinen fährt die beliebte Eisenbahn ihre Runde, bzw. wird sich ein Kinderkarussell drehen.

Im Bürgerhaus
Modelleisenbahn, Mitmachprogramm, Trödelstand des Heimatschutzvereins (Erlös wird der Kinderkrebshilfe gespendet), Glücksrad des Schulfördervereins, Blitzschach, Café u.v.m.

11.00 Uhr & 13.30 Uhr Puppenspiel
14.00 Uhr Programm der Grundschule Langebrück
15.00 Uhr Akkordeonspieler der Musikschule Fröhlich
15.45 Uhr zauberhafte, musikalische Märchenstunde
16.00 Uhr Schülerbandprojekt aus Langebrück mit rockigem Programm „weihnachtlich verpackt“
17.00 Uhr Krippenspiel der Kirchengemeinde und des Posaunenchors
17.30 Uhr Nicodéchor Langebrück e. V.



Wir wünschen allen Besuchern schöne Stunden in Langebrück und eine besinnliche Adventszeit. Ihr Weihnachtsmarktteam unter der Schirmherrschaft von Ortsvorsteher Mdl Christian Hartmann, LV Sächs. Heimatschutz e.V. OG Langebrück.

Ein tolles Weihnachtsgeschenk „ein neues Fahrrad“
Ihr Fahrradhändler ganz in der Nähe
Zweiradhaus Klaus Binder
Verkauf + Service
Dresdner Straße 3 – 01465 Langebrück
Telefon: 335201/8 14 12 oder Mobil: 0151/58 15 33 84
zweirad-binder-langebrueck@t-online.de

12. Hofweihnacht in Lomnitz

Samstag und Sonntag, 29./30.11.2014

Samstag ab 17.00 Uhr: Glühweinprobe mit Oswalds Livemusik
Nur zur Glühweinprobe: Holzkohlestesaks, Knüppelkuchen. Und wer weiß, vielleicht wird der Hauptpreis in der Tombola bereits schon am Sonntagabend abgeräumt. Lassen Sie sich am 1. Adventssonntag den 29. November 2014 ab 16.30 Uhr in der Lomnitzer Kirche von den Posaunen und dem Chor zum Adventsbeginn verzaubern...

Sonntag ab 13.00 Uhr: Geboten wird Kinderbasteln, große Tombola, kleine und große Geschenkartikel und der „Alte“ schaut natürlich gegen 15.30 Uhr auch vorbei. Viel Leckereien warten auf die Besucher. Am Nachmittag gibt es Kinderprogramm auf der Bühne und abends spielt der Posaunenchor.

Auf Ihr Kommen freut sich Familie Münnich und die vielen, vielen fleißigen Wichtel!

Weihnachtsmarkt in der Grundschule Süd Radeberg

Freitag, 05.12.2014 ab 15.00 Uhr

Die Grundschule Süd sowie die Horte Süd und Max & Moritz laden Sie recht herzlich ein.

Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof: An Verkaufsständen erhalten Sie Leckereien und selbst gebastelte Präsente. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt und rund ums Lagerfeuer verteilt der Weihnachtsmann süße Kleinigkeiten.

Elternkaffee und Bastelstraße: Kinder können kleine Weihnachtsgeschenke basteln und Sie genießen die Weihnachtszeit bei einem leckeren Stück selbstgebackenen Kuchen.

16.00 - 16.30 Uhr: Sehen Sie ein buntes Weihnachtsprogramm der Klasse 3b in der Turnhalle.

18.00 Uhr: Findet der feierliche Ausklang mit dem Kinderspielmannszug Radeberg statt.

Förderverein der Grundschule Süd

5. Liegauer Weihnachtsmarkt

Samstag, 06.12.2014 ab 10.00 Uhr im Peter-Adler-Park

11.30 Uhr Eröffnung des Weihnachtsmarktes mit dem Nikolaus, Gabor Kühnapfel und der Musikschule Herrmann
ab 12.00 Uhr weihnachtliches Marktreiben im Peter-Adler-Park

13.00 - 18.00 Uhr Bibliothek geöffnet
13.30 - 14.30 Uhr Weihnachtsprogramm der Grundschule Liegau im Mehrzweckraum der Kita
14.00 - 18.00 Uhr Fotoausstellung von Udo Schwäbe in der Heimatstube
15.30 - 16.30 Uhr Märchenspiel der Kindergartenkinder im Mehrzweckraum der Kita
16.00 - 17.00 Uhr Leppersdorfer Posaunenchor
18.00 Uhr Gemütlicher Ausklang mit Glühwein, Bratwurst & Co.
Hinweis des Heimatvereins: Die Heimatstube ist zum Weihnachtsmarkt von 14.00 bis ca. 18.00 Uhr geöffnet.

Für die Advents- und Weihnachtszeit halten wir leckere Backwaren für Sie in unserem Angebot bereit:

Orig. Dresdner Christstollen	1000 g	11,00 €
Christstollen	2000 g	22,00 €
Mandelstollen	1000 g	11,50 €
Christstollen	2000 g	23,00 €
Schokostollen (mit Rosinen)	2000 g	23,00 €
Zucker reduzierter Stollen	1000 g	11,50 €
	2000 g	23,00 €
Mohnstollen	750 g	6,30 €
echte Pulsnitzer Spritzen	200 g	2,50 €
Weihnachtsgebäck aus eigener Produktion	200 g	2,00 €
Adventsbrot (Dienstag und Freitag)	750 g	2,60 €
(Weizenmischbrot mit Schrotanteilen u. Nüssen)		

Feinbäckerei Leipold Radeberg
Hauptstraße 26 – Tel. 03528/44 24 74 – baekereileipold@web.de

Leppersdorfer Weihnachtsmarkt - 2. Advent

Sonntag, 07.12.2014 von 14.00 - 18.00 Uhr in der Grundschule

In diesem Jahr findet unser Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof unserer Grundschule statt. Die Grundschüler, Eltern und Lehrer veranstalten zum Weihnachtsmarkt ihren „Tag der offenen Tür“ und bieten ein umfangreiches Programm an. Kaffee, Kuchen und Stollen kann man so im warmen Klassenzimmer genießen. Außerdem können kreative Schülerarbeiten bestaunt und erworben werden. Die Schule plant eine Vorführung in der Turnhalle und stellt dort auch die Schulangebote vor. Außerdem warten viele weitere, weihnachtliche Überraschungen auf die Besucher. Erstmals können die Kinder in diesem Jahr in der Schule Pfefferkuchen selbst verzieren. Draußen auf dem Schulhof lädt der Dorfclub auf den Weihnachtsmarkt ein. Natürlich mit Glühwein, Bratwurst und Wienerle, sowie frisch geräucherter Forellen. Highlights sind in diesem Jahr der Auftritt des Posaunenchors, Stollenglücksrad, Weihnachtskalender auf der Garteneisenbahn und ein Weihnachtsbaumverkauf.

Es laden herzlich ein die Grundschule und der Dorfclub Leppersdorf.

Weihnachtsmarkt in Großröhrsdorf

auf dem Rathausplatz, 06. & 07.12.2014

Samstag, 06.12.2014 von 14.00 bis 19.00 Uhr - Weihnachtliches Marktreiben

14.00 Uhr Weihnachtskonzert des Spielmannszug Pulsnitz e.V. Auftritt des Spielmannszuges Pulsnitz und der Pulsnitzer Krümel
15.00 Uhr Weihnachten mit den „Erfinderkindern“ aus Kleinröhrsdorf
15.30 Uhr Familienweihnachtsprogramm: „Meister Grimms Weihnachts-Show: Wer wird Grimmionär“
16.30 Uhr Einzug des Nikolaus mit Schlüsselübergabe durch die Bürgermeisterin & Anschnitt des Riesenstollens
17.30 Uhr Weihnachten mit dem Andrea-Berg-Double Angela mit den bekanntesten Hits von Andrea Berg sowie klassischen Weihnachtsliedern
Musikalischer Ausklang
Sonntag, 07.12.2014 von 14.00 bis 18.00 Uhr
9.30 & 11.00 Uhr „Häschen im Winterwald“ ein Puppenspiel für Kinder ab 3 Jahren in der Festhalle Großröhrsdorf

14.00 Uhr bis 18.00 Uhr - Weihnachtliches Marktreiben

14.00 Uhr Weihnachtsshow der Tanz- und Theaterwerkstatt Wilthen e.V.
14.30 Uhr „Weihnachtsprogramm mit Wichtel Josy“ musikalische Mitmachaktionen, Weihnachtszauberei und Kinderspaß mit Wichtel Josy.
15.00 Uhr Der Weihnachtsmann verteilt kleine Geschenke an die Kinder. (Es können auch Wunschzettel beim Weihnachtsmann abgegeben werden.) im Zelt des Vereins „Einigkeit e. V.“
15.30 Uhr „Weihnachtsspaß in der Manege“ akrobatische Kunststücke mit dem Zirkus Levitikus aus Großröhrsdorf
Auslosung der Gewinner des Kinderrätsels dazu wird ein Besuch des Nikolaus erwartet
16.00 Uhr Weihnachtskonzert des Akkor-

15.30 Uhr

16.00 Uhr

16.30 Uhr

17.00 Uhr
Festliche Bläsermusik zur Weihnachtszeit mit den Silberberg Musikanten aus Dresden
Eine besondere Weihnachtsausstellung rund ums „DDR-Spielzeug“ erwartet Sie an beiden Tagen von 14.00 bis 18.00 Uhr in unserem weihnachtlich geschmückten Heimatmuseum (Mühlstraße 5). Und auch das Technische Museum der Bandweberei lädt letztmalig am Samstag und Sonntag von 14.00 bis 18.00 Uhr zur Ausstellung „Fabrikantenvillen erzählen Stadtgeschichte“.

Ihre AG Weihnachtsmarkt

NATURSTEINE Rentsch
Dipl.-Bauing. (FH) Mal Rentsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
natursteine-rentsch@t-online.de
Montage und Verlegung durch Fachbetrieb
Treppen
Fensterbänke
Tische
Arbeitsplatten
Waschtische
Kaminplatten
Fliesen
Grabmale
035 955-45186
www.Natursteinwerk24.de

11. Weihnachtsmarkt in Schönfeld

Samstag und Sonntag, 13.-14.12.2014, jeweils 12.00 bis 20.00 Uhr

Am 3. Adventswochenende ist es wieder soweit und der Weihnachtsmarkt in und um das Renaissanceschloss Schönfeld öffnet seine Pforten.

Sonnabend, 13. Dezember 2014

13.30 Uhr Kindertagesstätte Eschdorfer Knirpse
14.00 Uhr Kindertagesstätte Am Hutberg
14.30 Uhr Kindertagesstätte Schullwitz
15.00 Uhr Kindertagesstätte Wiesenfrösche Reitzendorf
15.30 Uhr Stollenschnitt mit dem Weihnachtsmann
16.15 Uhr Hutbergschule Weißig
anschl. schüttelt Frau Holle ihre Betten
17.30 Uhr Mit den Nachwuchs-Dragons durch den Advent
18.00 Uhr Weihnachten mit der Blue Dragon Jazzband
In der Kirche Schönfeld findet ab 18.00 Uhr das Adventskonzert bei Kerzenschein mit dem Chor und Instrumentalisten der Freien Musikschule Paukenschlag e.V. (Leitung: Maria Gerloff) statt.
Sonntag, 14. Dezember 2014
14.00 Uhr Weihnachten mit den Sachsenländer Blasmusikanten e. V.
15.30 Uhr Grundschule Schönfeld
16.00 Uhr Kindertagesstätte Spatenland Gönnsdorf
16.30 Uhr Der gestiefelte Kater (Kindershow)
17.45 Uhr Kinderspaß und großes Weihnachtsbaum-Plündern mit Theo
18.45 Uhr Weihnachtsmedley mit Marion Fiedler
In der Kirche Schönfeld hören sie ab 18.00 Uhr Kammermusik bei Kerzenschein mit Gästen aus Baden-Württemberg, Wuppertal und Dresden. Es erklingen u. a. Werke von Telemann, Händel und Johann Ludwig Bach.

Advent im Schloss Seifersdorf - Weihnachtsmarkt

Sonntag, den 14.12.2014 von 14.00 bis 18.00 Uhr

Korch
Ihre freundliche Fachfleischerei

Verschenken Sie genussvolle Augenblicke von Korch! Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Präsentideen - Nicht nur zu Weihnachten! Jetzt in allen Korch-Filialen erhältlich.

Großer Präsentkorb 56,00 €
1 x Lachsschinken im Schmuckkarton
1 x Räucherling im Schmuckkarton
1 x Graved-Schinken geschnitten
1 x Wiener Würstchen
1 x Schweinefleischknacker
1 x Rotwurst im Glas
1 x Motivsalami
1 x Knabberle „Parmesan-Basilikum“
1 x Heinrichsthaler Käse geschnitten
1 Flasche Rotwein oder Glühwein (0,7 Ltr.)

Gourmetvielfalt 44,00 €
1 x Lachsschinken im Schmuckkarton
1 x Knüppelsalami
1 x Rinderlachschnitten
1 x Räucherfilet geschnitten
1 x Graved-Schinken geschnitten
1 x Wiener Würstchen
1 x Schweinefleischknacker
1 x Rotwurst im Glas
1 x Frühstückspack
1 x Mini-Knabberle „Naturell“
1 x Edelsalami
1 x Heinrichsthaler Käse geschnitten
1 Flasche Rotwein Merlot (0,25 Ltr.)

Genussvielfalt 27,90 €
1 x Lachsschinken geschnitten
1 x Knüppelsalami geschnitten
1 x Wiener Würstchen
1 x Rindfleischknacker
1 x Hausmacher Leberwurst
1 x Mini-Knabberle „Naturell“
1 x Heinrichsthaler Käse geschnitten
1 x Zentis „Belnuga“
1 Flasche Sekt Cuvée Rosé (0,2 Ltr.)

Alle Angaben sind ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
Korch GmbH, Großröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

Zum Bismarck
geöffnet: täglich ab 14 Uhr
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

Weihnachts-Brunch ab 11 Uhr
25.12. - Ausverk.
26.12. - Restplätze
jeweils p. P. 14,50 EUR
Kinder bis 10 Jahre frei
Reservierungen erbeten

Partyservice bis 300 Personen
zwischen 11.- und 14.- €
& Weihnachtsfeiern bis 80 Personen

Telefonische Bestellung
unter 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck
Matthias Schmidt
Maschinenstraße 24
01900 Großröhrsdorf
www.zumbismarck.de

Diabetes - Stoffwechselstörung mit verschiedenen Ursachen

Der Begriff "Zuckerkrankheit" führt in die Irre

(djd/pt). Als Diabetes mellitus werden Stoffwechselstörungen bezeichnet, für die überhöhte Blutglukosewerte charakteristisch sind. Unterschieden werden die Hauptformen Diabetes mellitus Typ 1 und Typ 2. In Deutschland ist etwa jeder 13. Mensch an Diabetes erkrankt, davon sind zwischen 85 und 95 Prozent vom Typ 2 betroffen. Der umgangssprachliche Begriff "Zuckerkrankheit" für



Immer mehr junge Menschen leiden unter Diabetes. Oft muss schließlich Insulin gespritzt werden. Foto: djd/Forum Zucker/Beau Lark

Diabetes-Risikos sind hingegen die Vermeidung von Übergewicht, der Verzicht auf Zigaretten, sowie eine ballaststoffreiche Ernährung und nicht zuletzt viel Bewegung. Sollte eine Erkrankung bereits vorliegen, besteht nach den aktuellen Leitlinien der Fachgesellschaften keine Notwendigkeit, auf Zucker und zuckerhaltige Lebensmittel zu verzichten. Um den Krankheitsverlauf positiv zu beeinflussen, wird dagegen in den meisten Fällen eine Gewichtsreduktion empfohlen.

Energiebilanz für Übergewicht entscheidend

Übergewicht ist in erster Linie eine Frage des Lebensstils: Die Menschen verbrauchen durch den Rückgang der körperlichen Aktivität immer weniger Kalorien. Gleichzeitig hat sich die Kalorienaufnahme durch Lebensmittel und die Menge der energieliefernden Nährstoffe Fett, Kohlenhydrate, Protein und Alkohol jedoch nur wenig verändert. Daraus ergibt sich eine positive Energiebilanz: Es werden weniger Kalorien verbraucht, als mit der Nahrung zugeführt. Übergewicht ist die Folge.

Diabetes führt allerdings zu falschen Assoziationen: Denn Zucker ist weder die Ursache für die Krankheit, noch muss er von den Patienten gemieden werden.

Ursachen: Veranlagung, Übergewicht und hohes Alter

Diabetes Typ 2 kann entstehen, wenn bei einer genetischen Disposition Übergewicht und/oder ein fortgeschrittenes Lebensalter als Auslösefaktoren hinzukommen. Seit einigen Jahrzehnten steigt die Zahl der Betroffenen aufgrund der Zunahme von Übergewicht und Adipositas deutlich an. Während die Erkrankung in der Vergangenheit gerne auch als "Alterszucker" bezeichnet wurde, weil in erster Linie ältere Menschen darunter litten, tritt sie heutzutage auch zunehmend bei Jüngeren auf. Grund dafür ist, dass immer mehr Menschen schon in jungen Jahren stark übergewichtig sind und sich zu wenig bewegen - beide Faktoren gelten als Hauptursachen von Diabetes Typ 2. Weitere interessante Informationen rund um die Stoffwechselerkrankung finden sich auf www.mitZucker.de.

Diabetes Typ 2 - Ernährungsempfehlungen

Der Verzehr von Zucker hat per se keinen Einfluss auf die Entstehung von Diabetes Typ 2. Ein moderater Genuss ist daher unproblematisch. Wichtig für die Senkung des



Hohenbusch Center Weixdorf

... Ihr Handels- und Dienstleistungszentrum im Dresdner Norden

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr 9.00-20.00 Uhr
Samstag 9.00-18.00 Uhr
Kaufland
Mo-Sa 7.00-22.00 Uhr

Hinweis

Sonderöffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Angaben der einzelnen Geschäfte.

JETZT ALLES NEU UNTER

www.h-c-w.de

Hohenbusch Center Weixdorf

Hohenbusch-Markt 1
01108 Dresden
0351/888 99 50

über 500 kostenfreie Parkplätze

SKIFAHRT NACH SPINDLERMÜHLEN

SONNTAG 11. + 25. JANUAR 2015
Reisepreis 35,-€ zzgl. Skipass
Leistungen: Reise im Komfortbus, Frühstücksbrötchen + Kaffee, Après-Ski



Jetzt bis Herbst 2015 buchen!

ITS 07.-14.02.2015
Ringberghotel Suhl | Familienangebot
inkl. HP+ | 4 Pers. = 1 Preis
2 Erw. + 2 Ki. bis 13 J.
Preis: 744 EUR

Seit 10 Jahren
Reisebüro Schmolting
Inhaber: J. Moritz & I. Winter GbR
...mit uns in die ganze WELT

KESSLER
FRISSEUR & KOSMETIK TEAM
www.kessler-beauty.de

NEU IM ANGEBOT
Dr. Grandel
ADVENTSKALENDER
mit 24 ausgewählten Schönmachern

Telefon 0351 8905542
Mo-Fr 8-20 Uhr | Sa 7-12 Uhr



Susanne Rebscher
Ägypten - Reich der Pharaonen
Preis: 9,99 EUR
Ab 01.12.2014 nur noch 9,99 EUR (ehemals € 24,90)

MÜKADO
Schreibwaren- & Buchhandlung
MÜKADO Dresden-Weixdorf, Tel: 0351/7953770
MÜKADO Ottendorf-Okrilla, Tel: 035205/53103

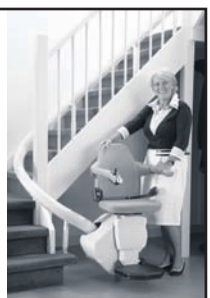


www.reno.de

LIFTTECHNIK ELBIN

Treppenlifte

Tel. 03528- 415 3105
Musterausstellung und Postanschrift
Ullersdorfer Hauptstraße 10
01454 Ullersdorf



Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Behandlungspflege
Beratung und Beratungsbesuche
Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur



Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT erreichbar

Verteiler gesucht!

Kommen Sie ins Verteiler-Team der Heimatzeitung "die Radeberger"

Der ideale Nebenjob für Schüler (Mindestalter 13 Jahre), Vorruehständler und rüstige Rentner!

Ullersdorf Fischbach Weißig

Interessierte können sich jederzeit bei uns unter der Telefonnummer 03528 / 44 23 01 melden. Zur Krankheits-, Urlaubs- und Ferienvertretung suchen wir jederzeit in allen Gebieten Ersatzvertreter bzw. Springer.

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg, E-mail: zeitung@die-radeberger.de

Jörg Kühnel

Raumausstattermeister

Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien

einfach schöner wohnen

01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

vitalsanitätshaus
Orthopädie- und Reha-technik Dresden

Schon an Weihnachten gedacht?
Blutdruckmessgerät boso medicus uno

59,90 € - 3%

Basisgerät für die Oberarm-Blutdruckmessung
Weihnachtsrabatt bis 31.12.2014

Badstraße 17/Ärztelhaus · 01454 Radeberg · Telefon 03528 411111
Öffnungszeiten: Mo-Fr · 8.30-18.30 Uhr

www.ord.de

Neue Zimmerdecke - an einem Tag montiert



Björn Köpping

Die Plameco-Decke verleiht Ihrem Raum eine völlig neue Ausstrahlung. Ihre Decke wird innerhalb eines Tages montiert. Möbel können stehen bleiben. Sie wählen aus über 100 Farben und Varianten, passend zu Ihrem Wohnstil, ob klassisch oder super modern. Stimmungsvolle Akzente setzt eine, nach Ihren Wünschen gestaltete Beleuchtung. Sie werden staunen!
Weitere Vorteile dieser Decken liegen in der Beschaffenheit des Materials. Sie sind hygienisch, staubdicht, antistatisch und pflegeleicht.
Die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten der Plameco-Decken sind die ideale Lösung für Ihre Zimmerdecken (Küche, Bad, Wohnzimmer, Flur usw.)

Besuchen Sie unsere Ausstellung:

01920 Schönheichen - OT Schönbach, Kiefernweg 2
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08.00 - 17.00 Uhr
Ihr Plameco-Fachbetrieb Köpping, Telefon 035797 - 73661

Eine neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Einladung zur DECKENSCHAU

Samstag, 22.11.14 von 10 - 16 Uhr
Sonntag, 23.11.14 von 10 - 16 Uhr

- Schnelle, saubere Montage an einem Tag!
- Möbel können stehen bleiben!
- Feuchtigkeitsbeständig!
- Pflegeleichtes Material!
- Beleuchtung nach Wunsch!
- Akustisch korrigierend!

Wir informieren Sie gern, über die Möglichkeiten, dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!
Außerhalb der ges. Öffnungszeiten, keine Beratung, kein Verkauf.

plameco
Plameco-Fachbetrieb Köpping, Tel.: 035797 - 73 661
Kiefernweg 2, 01920 Schönheichen - OT Schönbach

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdner Straße 39e © 03528/ 41 14 26
„Bald nun ist Weihnachtszeit ...“ - schon jetzt Weihnachtslieder für die Adventszeit üben

IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 17/01/2012.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 47: 25.11.2014, 12.00 Uhr
für Ausgabe 48: 02.12.2014, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 47 erscheint am: 28.11.2014
Ausgabe Nr. 48 erscheint am: 05.12.2014

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

SERVICELLEISTUNGEN

Fernsehgerät defekt ???

EP:Elektronik Richter

Radeberger Str. 32, 01454 Wachau OT Feldschlößchen

VERKAUF • REPARATUR • SERVICE

Tel: 03528 - 4160968

**Sonnenschutz
Bauelemente
Sonnenschutzfolien**OBJEKTBERATUNG
LIEFERUNG
MONTAGE
WARTUNGDipl.-Ing. János Mieth - Dresdner Str. 12 - 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 - Fax 035201/70 54 0 - Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.deWartung
Reparatur
Neubau
Bäder-
design
Solartechnik**Sanitär und Heizungsbau
Andreas Mohlek
Meisterbetrieb**

Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1

Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
www.mohlek.net01454 Wachau, Teichstr. 43
Tel. 03528/ 44 59 17
01920 Steina, Hauptstr. 75a
Tel. 035955/ 851-0**ANDREAS SCHNEIDER
Dachdeckermeister** mail: AS.Wachau@t-online.de
Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
VELUX®-geschulter BetriebGAS - WASSER - HEIZUNG
KOMFORTBÄDER**GÖPFERT**Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad

Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416

www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e

Tel. 03528/ 44 14 04

ZumpeEntsorgung von Bauschutt,
Sperrmüll, Industrieabfällen
und Grünschnitt
Lieferung von Sand,
Kies und SplittEntsorgungs- &
Verwertungs-GmbHAnkauf von Buntmetall
Schrott und Papier usw.**PC-Service und Werkstatt**Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

**Radeberger
Dachdecker
Teich & Voigt GmbH**Am Gewerbegebiet 13 Tel. 035200/2 06 66
01477 Arnsdorf info@radebergerdachdecker.de**ELG**

Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG

VERKAUF/ABHOLLAGER

01454 Großberkmannsdorf • Bischofsweg 4 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirna.de • post@elg-pirna.deFachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik,
Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder**SCHMIDT GRUPPE**

Hauptstraße 23 - 01454 Großberkmannsdorf

Schmidt
Erdbau GmbH
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.deSCHMIDT • ZIEGEL • HAUS
www.ziegelhaus.
schmidt-erdbau.de**RBM**
Tel. 03528/41 72 47**DIRK GRAFE - MALER**

01454 Radeberg, Gartenstraße 39

**RAUMAUSSTATTUNG, HOLZ-
UND BAUTENSCHUTZ, DEKOPUTZE**03528/48 79 675 • 0151/55 59 82 48
raumdeko-holzbautenschutz@gmx.de... denn ohne Farbe
wäre diese Welt ziemlich grauService rund um's Haus
Elektro - Reparaturen
Fertigung - Montage - BeratungIhre Anzeige dazu könnte hier monatlich erscheinen
Anfragen unter Tel. 03528 442301
oder kloske@die-radeberger.de**Für
unsere
Senioren****Begegnungsstätte der
Volkssolidarität Radeberg
„Am Markt“**

Veranstaltungen im November 2014

- 24.11. 14.00 Uhr
Gedächtnistraining
- 25.11. 14.00 Uhr
Spieleschnitztag
- 27.11. 14.30 Uhr
Kaffeemittag
Geburtstag des Monats mit
den Kindern der KITA
Radeberger Kinderland

*Zu unseren Veranstaltungen sind
Gäste herzlich willkommen!
Wir wünschen Ihnen angenehme
Stunden bei uns.***Begegnungsstätte der
Volkssolidarität Radeberg
„Am Heiderand“**

Veranstaltungen im November 2014

- 24.11. 09.30 Uhr
Kreativzirkel
14.00 Uhr
Treffen zu Handarbeiten,
miteinander reden und
gemütlich eine
Tasse Kaffee trinken
17.30 Uhr
Seniorentanz
- 25.11. 09.30 Uhr
Gedächtnistraining
14.00 Uhr
Spieleschnitztag
- 26.11. 09.30 Uhr
Kegeln
14.30 Uhr
Gemeindenachmittag
- 27.11. 09.30 Uhr
Seniorenfitness
15.00 Uhr
Geburtstagsfeier des
Seniorentreffs
- 28.11. 08.45 Uhr
Seniorentanzveranstaltung
- 29.11. 10.00 Uhr
Basar-Kreativ- und
Handarbeitszirkel
- 30.11. 11.00 Uhr
Musikalischer Frühschoppen
zum 1. Advent mit Frau Wettin

*Zu unseren Veranstaltungen sind
Gäste herzlich willkommen!
Wir wünschen Ihnen angenehme
Stunden bei uns.***AWO-Seniorenclub
Radeberg**

Veranstaltungen im November 2014

- 24.11. 12.00 Uhr
Treff der Skat-
und Rommelspieler
- 25.11. 09.30 Uhr
Spieleschnitztag
- NEU: Alle Veranstaltungen finden ab
sofort in unserer Seniorenwohnanlage,
Pulsnitzer Straße 67 statt. Der Senioren-
sport findet weiterhin montags
10.00 Uhr in den Räumen der AWO,
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 statt.

*Alle Senioren sind zu allen
Veranstaltungen recht herzlich eingeladen.***Weihnachtsfeier in Lomnitz**
Zur Weihnachtsfeier mit den „Puls-
nitztalern“ lädt der Senioren-Club
Lomnitz alle Mitglieder und Freunde
herzlich ein. Beginn ist am Sonn-
abend, dem 29. November 2014,
14.00 Uhr im Saal des Lomnitzer
Volksheimes.**Seniorentreff
Großberkmannsdorf***Liebe Seniorinnen und Senioren,
der Heimatverein Großberkmannsdorf
e. V. lädt sehr herzlich zum Senioren-
treff im Dorfgemeinschaftshaus
Hauptstraße 24 am Donnerstag, d.
27.11.2014, 14 Uhr ein.***Auf Ihr Kommen
freut sich der Vorstand**

Danksagung

*Nur wenige Menschen sind wirklich lebendig
und die, die es sind, sterben nie.
Es zählt nicht, dass sie nicht mehr da sind.
Niemand, den man wirklich liebt, ist jemals tot.*

Ernest Hemingway

Herzlichen Dank allen, die

Horst-Werner Ziedelmann

gest. 25.10.2014

auf seinem letzten Weg begleiteten.
Wir danken allen Verwandten, Bekannten
und Freunden, die mit uns Abschied nahmen,
sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten. Besonders danken wir dem
Harry-Kaiser-Männerchor Radeberg, Herrn
Fritzsche, Herrn Körner, Herrn Truxa
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

Ingeborg Ziedelmann

Dirk und Cornelia Ziedelmann mit Daniel und Erik
Heike und Lothar Matsyk mit Thomas und Henning

Radeberg, im November 2014

Danksagung

*Es erfüllt mit tiefer Trauer, sich von einem lieben
Menschen verabschieden zu müssen.*Für die aufrichtige Anteilnahme und die liebevollen
Beweise der Verehrung, die uns durch Wort, Schrift,
Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes
Geleit beim Abschied von meinem lieben Mann,
unserem Vater, Schwiegervater, Großvater,
Schwiegersohn, Bruder und Schwager

Dipl. Stomatologe

Wolfgang Görresentgegengebracht wurden, danken wir allen
Verwandten, Freunden, Bekannten und
der ganzen großen Trauergemeinde sowie dem
einfühlsamen Redner Herrn Meyen und
Herrn Jan Tschörtner vom Bestattungshaus Winkler
für die ausgezeichnete Betreuung.
Wir danken den Mitarbeitern des Krankenhauses
Radeberg und der Palliativstation des St. Joseph-Stift
in Dresden, die ihn vom Krankenbett bis in den
stillen Tod begleitet haben.*Sie alle haben unserem Abschied und
unserer Trauer einen würdigen Rahmen gegeben.***Ehefrau Elke Görner, geb. Demmer
im Namen aller Angehörigen**

Kleinröhrsdorf im November 2014

Danksagung

Nachdem wir meinen lieben Mann, unseren
guten Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn**Rudolf Laue**zur letzten Ruhe gebettet haben, möchten wir uns
bei allen Freunden, Nachbarn und Bekannten
für ihre aufrichtige Anteilnahme bedanken.

In stiller Trauer

Gisela Laue
Birgit Sobe mit Familie
Stephan Laue mit Familie

Radeberg, im November 2014

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen
haben von meinem lieben Schwager**Peter Hoffmann**möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn
und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme
herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Frau
Dipl.-Med. Hoffmann, dem Seniorenpflegeheim
Langebrück, Wohnbereich 1, der Ergotherapeutin
Frau Bähr, dem Redner Herrn Meyen sowie dem
Bestattungshaus Winkler.In stiller Trauer
Siegfried Winter
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im November 2014

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter,
Oma und Uroma, Frau**Ingeborg Brosche**möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn,
Freunden und Bekannten für die erwiesene
Anteilnahme recht herzlich bedanken.
Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst
Ursula Böhm, Frau Dr. Köhler, den Musikern
sowie dem Bestattungshaus Winkler.In stiller Trauer
Sohn Falk

im Namen aller Angehörigen

Liegau-Augustusbad, im November 2014

**Gedächtnisfeier
zum
Totensonntag**am 23.11.2014, 11.00 Uhr
Friedhofskapelle zu RadebergGesamtleitung:
Winkler Bestattungshaus GmbH
Pulsnitzer Str. 65a, 01454 Radeberg**Friedhofsverwaltung
Radeberg**Am Ewigkeitssonntag, den 23. November 2014
gedenken die Kirchgemeinden namentlich aller
im vergangenen Kirchenjahr Heimgegangenen
in herzlicher Fürbitte.**Dazu laden wir Sie und Ihre Angehörigen
zum Gottesdienst ein:**

8.45 Uhr	Seifersdorf
9.30 Uhr	Radeberg (Ev.-Luth. Stadtkirche)
9.30 Uhr	Großberkmannsdorf
10.00 Uhr	Schönborn
10.30 Uhr	Kleinwachau
11.00 Uhr	Liegau-Augustusbad
14.00 Uhr	Wachau
14.00 Uhr	Andacht mit dem Posaunenchor auf unserem Radeberger Friedhof
17.00 Uhr	Konzert im Radeberger Kirchgemeindehaus

S&D Träger Service & DienstleistungBeräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de**TAXI**-Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

- 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
- für Rollstuhltransport
- Fahrten zur Chemotherapie
- Krankenfahrten
und Bestrahlung
- alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362**BESTATTUNGSINSTITUT****DENKERT** Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
**Arnsdorf
Hauptstraße 11**
jederzeit erreichbar: ☎ 035200/ 2 46 74**WINKLER
Bestattungshaus
GmbH**
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt